



COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE
SUR LES LIEUX
DE MÉMOIRE COMMUNS

COMMISSION FRANCO-QUÉBÉCOISE SUR LES LIEUX DE MÉMOIRE COMMUNS

Assemblée générale du 5 juin 2007
Musée d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière
Montréal

COMPTE RENDU

Étaient présents :

Margot Bolduc, Association Québec-France
Réjeanne Boulianne, Fédération des familles-souches du Québec
Madeleine Côté, édimestre de la CFQLMC
Marie-Madeleine Devaux, collaboratrice au bulletin pour 2008
André Dorval, coprésident de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs
Michel Dufresne, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, président du Comité archives
Jacques Fortin, Commission de toponymie
Marcel Fournier, Société généalogique canadienne-française, président du Comité commémoration, généalogie et toponymie
Martin Fournier, Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française
Robert Garon, secrétaire général de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs, partie québécoise
Christian Gilbert, Association Québec-France
Nicolas Giroux, Commission de la capitale nationale du Québec
Bertrand Juneau, ministère des Relations internationales, Direction France
Daniel Lauzon, ministère de la Culture et des Communications
Francine Lelièvre, musée de Pointe-à-Callière, vice-présidente de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs
Onil Perrier, Fondation de l'Amérique française
Denis Racine, Fédération québécoise des sociétés de généalogie
Louise Vachon, ministère des Relations internationales du Québec, Direction France
Stéphan Vallée, président du Comité jeunesse
Invité : M. Pierre Larouche, président, les Compagnons de Jacques-Cartier

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée et présences
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du compte rendu de l'assemblée générale du 11 septembre 2006
4. Rapport du président
5. Communications, diffusion et site Web
6. Rapport des comités
7. Activités pour le 400^e anniversaire de la fondation de Québec
8. Exposition miroir au Musée de la civilisation
9. Lieux de mémoire et Journées de la culture
10. Conférences majeures en 2008
11. Varia
 - 11.1 Commémoration Québec – USA
12. Clôture de l'assemblée

1. Ouverture de l'assemblée et présences

L'assemblée est ouverte à 14h30. Le président souhaite la bienvenue à tous les participants et remercie le Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal, ainsi que sa présidente, Mme Francine Lelièvre, vice-présidente de la CFQLMC, partie québécoise, de leur hospitalité. Il rappelle qu'une visite de l'exposition *Premières nations – Collections royales de France* qui commence aujourd'hui clôturera cette assemblée. M^{me} Lelièvre nous servira de guide.

2. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté avec l'ajout du point 11.1 : commémoration Québec-USA

3. Adoption du compte rendu de l'assemblée générale du 11 septembre 2006

Le compte rendu de l'assemblée générale du 11 septembre 2006 est adopté.

4. Rapport du président

Le président informe les membres de la réalisation de quelques projets annoncés lors de l'assemblée du 11 septembre 2006. La CFQLMC a maintenant un bureau permanent à la Maison Fornel, 9, Place Royale, Québec. Le président remercie l'Association Québec-France qui nous permet de partager ses locaux.

La mise à jour du site Web et la publication régulière d'un bulletin ont été présentées en septembre dernier comme prioritaires. Le point 5 du présent compte rendu porte sur ces attentes réalisées.

Tel qu'annoncé en septembre dernier, un bureau a été formé. Il comprend les présidents de comité, l'édimestre, le responsable du bulletin, ainsi que le président, la vice-présidente et le secrétaire général de la CFQLMC, partie québécoise. Il s'est réuni le 12 janvier et s'est penché sur le fonctionnement, le mandat et les effectifs de la Commission, ainsi que sur le partenariat avec la section française; le créneau d'intervention de la CFQLMC et les relations avec les partenaires; les initiatives nouvelles – Journées de la culture et bottin de personnes-ressources – le 400^e anniversaire de la fondation de Québec; le site Web et le bulletin.

En ce qui concerne l'actualisation des textes de base de la Commission, la consultation doit être poursuivie auprès de la partie française. Une proposition sera déposée lors de la prochaine assemblée générale.

Le président fait état du besoin de rapprochement des deux parties de la CFQLMC et des pas réalisés en cette matière. Il informe les membres de la formation de deux comités par la partie française : le comité Musées, présidé par M^{me} Dominique Ferriot, professeure des universités et du Conservatoire national des arts et métiers de Paris; le comité Archives, présidé par M^{me} Geneviève Étienne, inspectrice générale, Direction des archives de France. La mise sur pied de ces comités facilitera celle d'un *modus operandi* à la faveur des activités de chaque partie, surtout en matière de communication.

Le président indique que suite à la démission de M. Alain Laberge, le comité de liaison est remplacé par un comité *ad hoc* pour chaque colloque ou événement nécessitant une attention particulière. La participation québécoise aux *Rendez-vous de l'histoire de Blois* en 2008 fournit l'occasion de tester cette façon de faire. Un comité composé de membres de la CFQLMC suit de près la préparation de cet événement et s'assure que la place faite au Québec correspond à nos attentes. Les membres de ce comité sont Philippe Joutard, Didier Poton, Gilbert Pilleul, Robert Laliberté, Yvan Lamonde, Denis Vaugeois et Robert Garon.

Certains membres déplorent la difficulté d'inscrire des projets dans le cadre du 400^e. Le président souligne que le cadre général des festivités a été conçu pour la ville de Québec, berceau de l'Amérique française, et que la commémoration n'y occupe pas la première place. La CFQLMC ne peut intervenir pour changer cette orientation.

5. Communications, diffusion et site Web

Le bulletin *Mémoires vives* a déjà paru deux fois et le troisième numéro est attendu au cours des prochaines semaines. Chaque parution entraîne une augmentation notable de la fréquentation du site Web. On estime à 800 le nombre de personnes qui le consultent au moins à l'occasion. Le passage en France de l'édimestre et du responsable du bulletin, ce printemps, a permis d'amorcer une collaboration qui accélérera la participation française au bulletin.

L'édimestre suggère aux membres de consulter la rubrique *Quoi de neuf ?* du site pour s'informer de l'évolution des dossiers ainsi que des événements qui marquent la vie des lieux de mémoire et des organismes qui en font la promotion. Elle les invite aussi à consulter le bottin des membres et d'en rapporter les omissions et erreurs pour qu'il reste à jour.

Une rubrique sur le 400^e anniversaire de Québec sera bientôt insérée au site; Marie-Madeleine Devaux en sera responsable et elle invite les membres à collaborer avec elle pour en assurer le succès.

Le prochain numéro du bulletin paraîtra à la mi-juin.

6. Rapports des comités

6.1 Comité encyclopédie

Le comité scientifique de l'Encyclopédie, coprésidé par M. Jacques Mathieu de l'Université Laval (Québec) et M. Philippe Joutard de l'École des hautes études en sciences sociales (Paris) et composé de membres des domaines du patrimoine, de l'histoire, de l'histoire de l'art et de la géographie, provenant d'institutions d'enseignement de France, des États-Unis et de trois provinces du Canada, s'est réuni deux fois au cours des 12 derniers mois. Il a validé l'orientation éditoriale et le choix préliminaire de plus de 600 sujets d'articles.

L'Encyclopédie porte un regard novateur sur le patrimoine et rassemblera une somme d'informations considérables et précieuses sur le patrimoine de l'Amérique française. Elle couvrira toutes les formes de patrimoine, du patrimoine naturel, ou plus précisément, du rapport entre l'environnement et les ressources naturelles et les francophones de l'Amérique, au patrimoine bâti, en passant par les diverses manifestations du patrimoine ethnologique, partout en Amérique du Nord où les francophones ont assez vécu ou travaillé pour y laisser des traces tangibles ou intangibles.

Deux aspects importants de l'orientation éditoriale de l'Encyclopédie méritent d'être mentionnés : elle éclairera l'intégration d'influences culturelles non typiquement françaises et elle porte une attention spéciale à tout ce qui est formation et transformation dynamique du patrimoine, au fil des générations.

L'équipe de direction espère toujours publier une version imprimée de l'Encyclopédie, lorsqu'elle aura rassemblé 500 à 600 articles, mais elle concentre pour l'instant ses

efforts sur sa diffusion au moyen d'Internet. Enfin, le choix qui a été fait d'un logiciel à fort potentiel interactif, c'est-à-dire le logiciel Media-Wiki, qui supporte l'encyclopédie Wikipédia, permettra de développer un volet dynamique et interactif destiné aux jeunes de niveau secondaire. La mise en ligne publique des 25 premiers articles est prévue pour le mois d'août 2007.

6.2 Comité archives

Le comité a été présidé au cours des derniers mois, par M. Michel Dufresne, directeur du Conseil et de l'Action régionale à Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ). M. Durand a accepté de seconder le nouveau président dans le suivi des travaux en cours ou à venir.

Un projet qui avait été esquissé vers la fin de l'année précédente et qui avait pour thème général « la mer » sera poursuivi, mais également précisé dans sa portée et ses retombées immédiates. À l'occasion d'une mission effectuée en France au cours des dernières semaines, Gilles Durand a d'ailleurs eu l'occasion de rencontrer des représentants de divers organismes qui pourraient être intéressés à s'associer à un pareil projet, dont certaines universités de villes portuaires (Bordeaux, La Rochelle) et les Amis du Musée de la Marine notamment. Dans sa forme en voie de révision, le projet, toujours centré sur la dimension maritime (principalement le Saint-Laurent, pour la partie québécoise), s'intéresserait plus particulièrement aux aspects défensif et économique : ouvrages fortifiés, marine de guerre, activité portuaire et construction navale, etc. Il chercherait à mettre à contribution les archives et les recherches en cours aussi bien du côté français que québécois et à alimenter, par les articles ainsi recueillis, le bulletin électronique *Mémoires vives*.

Le Comité Archives souhaite, en outre, explorer, durant les mois à venir, en lien étroit avec le Comité jeunesse, les possibilités de contribution de la Commission au volet pédagogique de projets déjà initiés par les Archives nationales de France et BAnQ en matière de numérisation et de diffusion électronique d'archives d'intérêt commun. Il lui semble y avoir là un beau défi de promotion du patrimoine archivistique auprès d'une clientèle en appétit de découvertes et d'acquisition de connaissances.

6.3 Comité commémoration, généalogie, toponymie

Depuis la dernière assemblée générale de la Commission tenue à Québec, le 11 septembre 2006, les membres du Comité de commémoration se sont réunis à deux reprises, le 12 septembre 2006 et le 16 avril 2007. De plus, le président du Comité a eu plusieurs rencontres relatives aux projets de commémoration, de généalogie ou concernant les familles pionnières. Ces rencontres ont permis de concrétiser certains projets mis de l'avant par la CFQLMC et de planifier ceux prévus pour les prochaines années.

Du 12 au 18 septembre 2006, le président de la Fédération française de généalogie a effectué une mission au Québec pour la préparation du Congrès international des sciences généalogiques et héraldiques qui se tiendra à Québec, en juin 2008, et la coordination du projet Montcalm.

Participation au séminaire sur les lieux de mémoire communs tenu à Trappes, Yvelines, rencontre avec la directrice des archives de France, M^{me} Martine De Boisdeffre, ainsi qu'au Congrès national français de généalogie à Tours ont été quelques-unes des nombreuses activités du président et des membres du comité.

Parmi les événements prévus, on compte, la commémoration du 350^e anniversaire de l'arrivée des Sulpiciens à Montréal, le 250^e anniversaire de la bataille de Carillon, la commémoration du 400^e anniversaire de la fondation de Québec sous plus d'une forme.

- Le Congrès international des sciences généalogiques et héraldiques, à Québec, en juin 2008.
- Le 350^e anniversaire de l'ouverture de la première école à Ville-Marie par Marguerite-Bourgeoys organisé par la Maison Saint-Gabriel de Montréal.
- Le 250^e anniversaire de la bataille des Plaines d'Abraham, en 2009.

6.4 Comité jeunesse

Le Comité jeunesse compte quatre membres : Stéphan Vallée, président, Angéline Clark, Louis-Dominique Manuel et Christian Morissonneau. Il poursuit des démarches pour grossir ses rangs et améliorer sa représentativité. Des contacts ont été établis avec l'Institut du patrimoine (UQAM), l'Office franco-québécois pour la jeunesse et l'Université de Montréal.

En décembre, le président du comité a rencontré le président, la vice-présidente et le secrétaire général de la CFQLMC. Les axes de travail ou de réflexion suivants ont été retenus :

- implantation des classes du patrimoine au secondaire
- implication dans les Journées de la Culture
- organisation d'une rencontre (colloque, rassemblement, formation) pour les jeunes en lien avec la mémoire commune
- développement du partenariat avec des organismes de jeunesse

En janvier et avril, le comité a élaboré un plan d'action et effectué le suivi des différents chantiers. Recrutement, classes du patrimoine, partenariat et visibilité ont été à l'ordre du jour. Un sous-comité travaille sur le dossier des classes du patrimoine.

Les activités réalisées ou en cours de préparation sont les suivantes :

- Exposition virtuelle sur le thème « Champlain et le timbre-poste »
- Mission d'exploration et de formation à Cluny, en Bourgogne, sur le concept des classes du patrimoine en France
- Démarchage pour la création d'un Comité jeunesse à la section française de la CFQLMC
- Université d'été sur le patrimoine et le développement local en Poitou-Charentes, 10^e édition, du 18 au 27 mai, avec des participants français, belges et québécois
- Participation à la fête Historica tenue à l'école L'Amitié de L'Assomption. Plus de 50 kiosques et 600 visiteurs

- Signature d'une entente de partenariat entre un collège français de La Rochelle et une école secondaire à L'Assomption pour la mise sur pied des premières classes du patrimoine au Québec, en mai 2008.

6.5 Comité inventaire

En l'absence de Marc St-Hilaire, Daniel Lauzon dresse l'état d'avancement de l'Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France au regard de la base de données et du site Internet, des extensions en Amérique du Nord et en France et de la production de l'Atlas.

La base de données est continuellement améliorée et enrichie de nouvelles données. L'inventaire est structuré en base de données relationnelles comptant trois tables principales qui ont toutes progressé au cours des dernières années : les lieux eux-mêmes (1919 entrées), les personnages (1709 brèves biographies) et la bibliographie (782 entrées).

Le grand public tire largement profit de la mise à disponibilité des informations. Du 31 janvier 2006 au 28 février 2007 inclusivement, le nombre d'accès au site Web de l'Inventaire s'élève à 2 847 468. Quant au nombre total de visiteurs (un même ordinateur pouvant effectuer plus d'une visite), on en dénombre 82 490 durant cette période. Ces statistiques excluent tous les accès effectués à partir du réseau de l'Université Laval.

Parallèlement à la constitution de l'inventaire, plusieurs activités de diffusion et de publicité entourant le projet ont été menées : articles, communications lors de congrès scientifiques, présentations lors de rencontres à caractère patrimonial, production d'un dépliant, publications électroniques.

Lancés en 2004, les travaux ont véritablement démarré en 2005 pour le chantier Ontario-Ouest. Plus d'une centaine de lieux ont été répertoriés et validés à Québec au cours du printemps 2006. Par ailleurs, les travaux de saisie et de terrain se sont poursuivis à l'été 2006 en Ontario. Le chantier Acadie a connu des ratés initiaux, corrigés en cours de route. Le partenaire initial (le Centre d'études acadiennes) a dû déclarer forfait. L'arrivée dans l'équipe, en juin 2006, de Nicolas Landry, professeur à l'Université de Moncton, campus de Shippagan a permis de relancer le travail.

Deux régions de France ont manifesté leur intérêt d'intégrer le projet : Aquitaine et Pays-de-la-Loire. Des lettres des coprésidents de la CFQLMC aux présidents de ces deux régions affirmant le soutien de la Commission à ces deux projets ont permis de consolider le soutien régional à ces extensions. En Pays-de-la-Loire, des rencontres de démarrage ont eu lieu de novembre 2006 à mars 2007. En Aquitaine, des démarches de financement étaient entreprises en février 2007.

La réalisation de ce volet du projet a connu un retard important en raison des défis scientifiques et éditoriaux que pose la réalisation du volume. Elle a aussi été retardée par divers facteurs : le choix d'une édition en miroir sous une direction conjointe (Québec et France), le décès de Dominique Guillemet, directeur scientifique de la partie française, disponibilité restreinte de certains participants. Le dépôt de tout le matériel requis pour la mise en production du volume est prévu pour la fin septembre 2007.

6.6 Comité musées

Le Comité musées n'a pas tenu de réunion formelle au cours de la dernière année. Cependant, son président a poursuivi les démarches et le travail avec la Société des musées québécois (SMQ) et le Comité musées français dans le but de faire avancer le projet de portail informatique sur les collections muséales sur l'Amérique française.

La SMQ a présenté une demande de subvention au Programme d'appui aux musées du ministère du Patrimoine canadien. Ce projet, estimé à 91 000 \$, permettrait aux institutions détentrices de collections Nouvelle-France de documenter un premier corpus d'objets qui seraient versés à la « Banque de données Amérique française ».

Parallèlement, lors d'une rencontre à Paris à la fin du mois de janvier 2007, le président du comité a examiné la possibilité d'une collaboration avec le Musée du Quai Branly et du programme de doctorat en muséologie de l'UQAM qui permettrait à un ou deux étudiants-stagiaires d'aller documenter un corpus d'objets ethnologiques de la collection du musée français ayant rapport à l'Amérique française. Le soutien financier des stagiaires constitue le principal obstacle.

La mise en commun des deux corpus ainsi documentés permettrait de procéder à une étude de pré faisabilité du projet de portail, d'en évaluer l'ampleur et l'impact en termes de ressources humaines et financières dont il faudrait disposer pour le réaliser.

Plusieurs projets de collaboration entre les musées français et québécois se réalisent, dont le prêt d'objets comme au Musée-Château de Nantes ou à la Maison de l'Émigration, la présentation de l'exposition « Premières Nations. Collections Royales de France » du Musée du Quai Branly à Pointe-à-Callière, l'exposition coproduite « Canada-Normandie, 500 ans d'histoire commune » présentée au Musée Stewart avec la collaboration du Château-Musée de Dieppe.

7. **Activités pour le 400^e anniversaire de la fondation de Québec**

Les rapports présentés par les comités font état de leurs activités reliées au 400^e. Le Comité commémoration, généalogie et toponymie est particulièrement actif sur ce plan.

8. **Exposition miroir au Musée de la civilisation**

Cette exposition sera une réponse à celle de la Tour de la chaîne. L'objectif initial de l'inaugurer au printemps 2008 (celle de la Tour de la chaîne le sera le 8 mai) a dû être modifié. On vise maintenant l'automne 2008.

Par ailleurs, le legs de la France à l'occasion du 400^e sera l'aménagement d'Espace France, un étage du Musée de l'Amérique française. Ce legs comprendra des éléments permanents qui pourront être utilisés par la suite pour la connaissance des lieux de mémoire.

9. Lieux de mémoire et Journées de la culture

M^{me} Louise Sicuro, directrice générale des Journées de la culture se joint aux membres de la CFQLMC pour proposer une collaboration entre les deux organismes. Elle indique que les Journées poursuivent l'objectif d'amener les réseaux de culture à échanger et à collaborer.

Elle convient que plusieurs lieux de mémoire participent déjà aux Journées et accepte l'idée d'un comité conjoint qui aurait le mandat d'en augmenter le nombre. M. Denis Racine accepte la présidence de ce comité et M^{me} Marie-Madeleine Devaux secondera.

10. Conférences majeures en 2008

Le Comité des travaux historiques et scientifiques (CTHS), société savante française, tiendra son congrès annuel de 2008, à Québec, du 2 au 8 juin. Les Rendez-vous de l'histoire de Blois de 2008, auront lieu les 17 et 18 octobre. Les discussions en cours entre les organisateurs des deux événements permettent de croire que la mémoire de Québec sera étudiée et discutée. La CFQLMC souhaite que les travaux du CTHS en juin, alimentent ceux des Rendez-vous de l'histoire.

11. Varia

11.1 Lieux de mémoire en Amérique

M. Onil Perrier souhaite que la CFQLMC s'intéresse davantage à l'Amérique. Il donne comme exemple le 300^e anniversaire de fondation de Mobile, Arizona, qui est passé inaperçu au Québec et le 300^e de Bâton-Rouge, en Louisiane, duquel le Québec était absent. Il demande que ces omissions soient corrigées en soulignant le 250^e anniversaire de la Bataille de Carillon et, en 2009, le 400^e de la découverte du Lac Champlain, ajoutant que des groupes américains s'y préparent.

12. Clôture de l'assemblée

L'assemblée prend fin à 18h